

## ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁNMegjelenik szombaton délbén  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 POrszágos érdeklődést keltett a Nemzeti Egység száz-  
százalékos győzelme a megyei virilis választásokonAz elkeseredett ellenzéki rohama teljesen összeomlott a Nemzeti Egység Pártjának  
sziklaszilárd összetartásán

Zemplénavármegyében szeptember hó 20-án folytak le a törvényhatósági virilis választások, melyek iránt nemcsak megyeszerte nyilvánult meg rendkívüli érdeklődés, hanem a szomszédos vármegyék is felfigyeltek a fontos aktusra, annál is inkább, mert ez volt ebben az évben az első vármegyeyi virilis választás az országban.

Köztudomású, hogy a törvényhatósági bizottságok legtöbb adófizető tagjai közül választott bizottsági tagok tagsága 5 évi mandátum után ennek az évnél a végén lejárt, úgyhogy a tagoknak újból való megválasztása vált szükségessé.

Zemplénavármegyében — mint már mondtuk — volt az első ilyen virilis választás, — mely a Nemzeti Egység Pártjának százszázalékos győzelmével végződött.

A titkos szavazással történt választásokon a Nemzeti Egység Pártjának tagjai olyan szervezett és fegyelmezett sorokban vonultak fel, mely a leveli dr. Kozma György főispán elnök vezetésével egyre nagyobb lendülettel terjedő Pártnak nemcsak külső tényekben, hanem belső erőben mutatkozó tökéletes egységét és harmóniáját mutatja.

Emlékeztet még az 1929. évi különös virilis választás, ahol az u. n. ellenzék puccszerűen nagy többséggel jött be és előfordult az a kuriózum is, hogy a zsidóságnak egyes egyéni szempontoktól indított félrevezetői a legtöbb adófizetők közül választott 72 rendes bizottsági tagsági helyre 52 zsidó vallású legtöbb adófizetőt hozták be.

A mostani választás [nagyszerű eredménye mutatja azt, hogy a Nemzeti Egység Pártja mindenféle felekezeti, foglalkozási és egyéb különbségtétel nélkül — tényleg a nemzet egyetemét képviseli és hogy annak minden egyes tagja tudatában van annak, hogy csak harmonikus munkával és közös egyetértéssel lehet megvalósítani a nagy célt: a Nemzeti Egység tényleges megvalósulását.

## Munkában a szervezetek

A Nemzeti Egység pártjának vármegyeyi szervezetei már hosszabb idő óta céltudatosan és rendszeresen szervezkedtek erre a választásra és a lelkes, lankadat-

lan munkának meg is volt az eredménye, amennyiben a legtöbb adófizetők közül választott 72 rendes bizottsági tagsági helyre, továbbá a 16 póttagsági helyre kivétel nélkül a párt jelöltjei kerültek be nagy fölényel.

A Nemzeti Egység zemplénavármegyeyi pártja ezzel a lelkes és nagyarányú szervező munkával nem törekedett arra, hogy az ellenzék egy szálíg kiirtsa, hanem elsősorban az volt a célja, hogy megmutassa azt a példás fegyelmességét és erőt, melyet a Párt ma már Zemplén vármegyében képvisel. És egyúttal demonstrálni akarta vele, hogy a párt leveli dr. Kozma György irányítása mellett egyre jobban közeledik Zemplén vármegyében ahhoz az országosan kitűzött célhoz, hogy a nemzet igazi erői egy táborban és megbonthatatlan egységben álljanak össze.

## A választás

Bernáth Aladár alispán, mint választási elnök reggel 8 órakor kezdte meg a választási eljárást, szívélyes szavakkal üdvözölve a a törvényhatóság megjelent legtöbb adófizetőit. A választási eljárás három csoportban folyt le. Minden csoportban 72 legtöbb adófizető — szavazó választott, akik maguk közül 24 rendes és 12 póttagot választottak. Összesen tehát a vármegye 216 legtöbb adófizetője 72 rendes és 36 póttagot választott.

Az I. csoportbeliek a vármegyeház nagy tanácstermében, a II. csoportbeliek az alispáni tanácsteremben, a III. csoportbeliek a vármegyeháza kis tanácstermében szavaztak.

A rendes tagok választása reggel 8—11. ig, a póttagok választása délután 3—6 ig tartott.

Szavazatszedő  
küldöttségek

A szavazatszedő küldöttségek a következőképpen alakították meg.

Az I-ső csoport szavazatszedő küldöttségébe a következők jelölttek ki:

Elnök: Dr. Misák József várm. főjegyző. H. elnök: dr. Pauliczky István tb. főszolgabíró, jegyző-könyvvezető: Tiszay Jenő irodatiszt. Rendes tagok: Boronkay

László h. árv. elnök, póttag: dr. Lichtenstein Jenő ügyvéd.

Az I-ső csoport választói által kijelölt bizalmi férfiak: Parnói Molnár Béla a NEP kerületi elnöke és dr. Bettelheim Jakab ügyvéd.

A II. csoport szavazatszedő küldöttségébe a következők jelöltettek ki:

Elnök: Mattyasovszky Kálmán vm. tb. főjegyző, h. elnök: dr. Görgey László árv. ülnök, jegyző-könyvvezető: Eszrényi Zoltán vm. irodasegéd-tiszt, rendes tag: dr. Tóth Alajos ügyvéd, póttag: dr. Meczner Tibor várm. főlevéltáros.

A II. csoport választói által kijelölt bizalmi férfiak: Lehoczky Sándor ny. kir. tvszki elnök, dr. Garai Ármán ügyvéd.

A III. csoport szavazatszedő küldöttségébe a következők jelöltettek ki:

Elnök: Dr. Szent-Györgyi Zoltán, h. elnök: Diószeghy József vm. árvsz. ülnök, jegyző-könyvvezető: Berényi Sándor, rendes tag: Bernáth Béla főszolgabíró, póttag: dr. Schweiger Mór ügyvéd.

A III. csoport választói által kijelölt bizalmi férfiak: Dr. Isépy Tihamér ügyvéd, és dr. Heltai Sándor ügyvéd.

A szavazatszedő küldöttségek megalakulása után nyomban kezdetét vette a szavazás, amelynek eredménye a következő.

## Az eredmények

## I. csoport, rendes tagok:

Báró Waldbott Frigyes 55, báró Sennyey István 54, dr. Szenicey Ödön 53, báró Waldbott Kelemen 53, dr. Visegrády János 53, id. Csajka Endre 52, dr. Ligeti József 52, dr. Benyovszky László 51, dr. Burger Jakab 51, dr. Kossuth Lajos 51, dr. Weisz Bertalan 51, dr. Haas Bertalan 48, dr. Róth József 48, Blumenfeld Jenő 47, dr. Katona György 47, dr. Lichtenstein Jenő 46, dr. Molnár János 43, dr. Barathy Béla 42, ifj. gr. Majláth József 42, parnói Molnár Béla 42, dr. Liszy Viktor 39, dr. Potoczky Bertalan 36, dr. Eröss János 35 és Goldblatt Ferenc 34 szavazattal.

A törvényhatósági bizottságba nem jutottak be, de szavazatok kaptak:

Dr. Grosz Dezső 23, dr. Dubay

István 21, dr. Zinner Sándor 17, dr. ifj. Bettelheim Jakab 15, dr. Honétzy Géza 13, Boronkay László 13 szavazattal stb.

## II. csoport, rendes tagok:

Bernáth Aladár 61, dr. Kabina Géza 61, dr. Gáll Barnabás 60, Réz Gyula 60, Szeszlér Ödön 60, dr. Nemes Géza 59, dr. Oláh István 59, Olchváry Dezső 59, Róth Mór 58, dr. Székely László 58, dr. Jármay Béla 52, Lehoczky Sándor 52, dr. Meczner Béla 52, vitéz Csajka Endre 49, dr. Kozma György 49, dr. Tóth Alajos 49, dr. Macsotay József 46, dr. Nyomárkay Ödön 46, Csontos József 45, dr. Harsányi Gyula 45, dr. Malártsik György 45, dr. Meczner Tibor 45, vitéz Asbóth Aladár 44, Negró Béla 43 szavazattal.

A bizottságba be nem jutottak, de szavazatot kaptak még:

Bilanovits István 20, dr. Garay Ármán 20, Dubay Jenő 17, Klein Kálmán 17, Majoros Gyula 17, Szegő Sándor 16, dr. Waller Sándor 16 szavazattal stb.

## III. csoport, rendes tagok:

Bernáth Béla 61, dr. Reichard Salamon 61, Bobik Pál 59, Bokor Antal 59, dr. Besseney Zénó 58, dr. Davidovits Jenő 58, dr. Horovitz Gyula 58, Klein Vilmos 55, Szirmay Sándor 52, Zimmermann Lajos 52, Reinitz Elemér 50, dr. Tóth Alajos 50, Homér Gyula 49, dr. Isépy Tihamér 49, dr. Katona Géza 49, dr. Trócsányi József 48, dr. Heinrich Béla 47, Olchváry László 47, dr. Cdudovszky Móric 46, dr. Kiss Sándor 46, Szirmay László 45, vitéz Bodroghy István 41, Czinder Jenő 41 és Ujváry Dezső 41 szavazattal.

E csoportban szavazatot kaptak, de a bizottságba nem kerültek be:

Dr. Heltai Sándor 31, dr. Rosenberg Lajos 25, Éhlert Gyula 20, Steindler Herman 19, dr. Schweiger Mór 19, Köröskényi Tamás 19, Lászlófi Henrik 19 szavazatot kaptak. Ezenkívül e csoportban még 30 virilis kapott jelentéktelen számú szavazatot.

## Az ugynevezett ellenzék

Itt azután meg kell jegyeznünk, hogy a magasabb személyi érdekek által mozgatott és százféle irányzatú müellenzék minden erejét kiadta, hogy legalább öncélú



vezérét minden áron bejuttassa a bizottságba. De a Vezér ime elvonult és nyomában maradt a búbanat.

#### A póttagok

Délután 3 órakor kezdődött meg a póttagok választása, amelynek eredménye a következő.

##### I. csoport, póttagok:

Demjén István 40, Blum Géza 38, Hosszúfalussy Imre 37, vitéz dr. Juhász Jenő 37, báró Ivánka Géza 36, Majzler László 36, Bekény Gyula 35, Mandula Sándor 35, báró Vay Miklós 35, Boronkay László 34, Munk György 34, Munk András 32.

Nem választattak be póttagnak, de kisebb számú szavazatokat kaptak: Schönfeld Herman 8, Weinberger József 8, Haas Fülöp 7, stb.

##### II. csoport, póttagok:

Ilykovich Endre 50, Szabó Lajos 48, dr. Kelemen Miksa 47, Szinnyey Merse Ödön 46, Zalay Dénes 45, Lindenberger Lajos 44, Bilanovits István 42, dr. Hosszúfalussy Miklós 41, Pavletits Ödön 41, Klein Kálmán 38, Szegő Sándor 37.

Nem választattak be póttagnak, de kisebb számú szavazatokat kaptak: Lipschitz Jakab 10, Deutsch Mór 10, Behyna Kálmán 9. stb.

##### III. csoport, póttagok:

Pavletits Béla 49, Zajka Vince 47, dr. Reichard Ervin 45, dr. Schweiger Mór 43, Róthfuchs László 43, ifj. Danzinger József 43, Vajthó Jenő 41, Kardos Zsigmond 40, ifj. Deutsh Mór 40, Ruzsinszky István 40, dr. Zinner Ferenc 37, Lászlófi Henrik 34.

Nem választattak be póttagnak, de kisebb számú szavazatokat kaptak: Weinberger Dezső 10, Vass Menyhért 8, Krausz Herman 8. stb.

A póttagsági választásoknál egyenesen megsemmisült az u. n. ellenzék.

#### Felemelő példák

A virilis választás igen szép példáját szolgáltatva annak a kötelezettségérzetnek és a közügyek iránti lelkesedésnek, ami Zemplénvármegye közönségének tagjaiban él. A szavazáson ugyanis feltűnő számban jelentek meg a vidékiek, akiknek a beutazás és az egész napon át való itt tartózkodás sok idővesztést és áldozatot jelentett, de számosan voltak olyanok is, akik messze földről jöttek ezen a napon Sátoraljaujhelybe csak azért, hogy szavazási kötelességüket gyakorolják.

Igy pl. többek között báró Harakányi János v. b. t. t., ny. kereskedelmi miniszter Budapestről utazott le.

Báró Waldbott Frigyes egy pompás vadászatot szakított félbe és utazott Sátoraljaujhelybe csak azért, hogy szavazati jogát gyakorolhassa.

Báró Waldbott Kelemen Cseh-szlovákiából jött vissza erre a napra.

Báró Ivánka Géza a fejérmegyei Pátka községből jött meg;

Báró Sennyey István Bécsből utazott haza.

Ifj. gr. Majláth József megszakította ausztriai utazását csak azért, hogy kötelességének eleget tegyen.

Bekény Gyula a szabolcsmegyei Vaskapuról jött Sátoraljaujhelybe.

Dr. Nónay György kir. ítélőtáblai bír. Debrecenből jött stb.

#### A tanulság

A választás eredménye világos bizonyossága annak, hogy a köztudatban egyre jobban megélelődik az a felfogás, hogy a személyi és egyes társadalmi rétegbeli érdekeknek feltétlenül háttérbe kell szorulniok az általános közérdekek mellett, továbbá az, hogy aki a köz rovására külön előnyöket óhajt magának szerezni, az menthetetlenül elvész a porondon.

A választás egyuttal erős reménységet nyújt arra nézve is, hogy a törvényhatósági bizottsági tagválasztásokon is meg fog mutatkozni azaz erő, mely ma a Nemzeti Egység pártjának zászlója alá sorakoztatja a zempléni magyarságot.

#### Főispáni bankett

A rendes tagok megválasztása után leveldi dr. Kozma György főispán 100 terítékes bankettet adott a Városi Vigadóban.

Az ebédnél melyen pompás magyáros hangulat uralkodott, Bernáth Aladár alispán a főispánra mondott pohárköszöntőt, míg a főispán a vármegye közönségét éllette.

## Október 1-én és 3-án jönnek a német látogatók Sátoraljaujhelybe

Dr. Vársárhelyi Gyula a berlini Magyar Idegenforgalmi Hivatal vezetője pénteken érkezett értesítése szerint a magyarországi őszi utazásokra már eddig oly nagy számú résztvevő jelentkezett, hogy 2 csoport utazása biztosra vehető. A német csoportok, mint tavaly ezidén is Sátoraljaujhelyben lépik át a határt s egy egy napot töltenek a vendégszeretetéről már híres városunkban. Dr. Orbán Kálmán polgármester mindent elkövet, hogy az október 1-én és 3-án megérkező német utasok fogadtatása, elszállásolása megfelelő legyen, s az egy napos tartózkodás

alatt érdekességekben bővelkedő műsor összeállításával szórakoztatásukról a legmesszebbmenően gondoskodik.

Dr. Vársárhelyi Gyula kifejezett kérelmére az idén is megrendezik a szüreti felvonulást, mely után hegyaljai szüret bemutatása, valamint a festői szépségű közvetlen város környék megtekintése következik. A vigadóban felszolgált vacsora után jkülföldi vendégeink a „Zemplén” lapunk más helyén ismertetett műsoros estjét nézik végig, az előadás után pedig cigány és jazz zene mellett táncmulatság fejezi be a nap programját

## A Református Ünnepi Hét zempléni vonatkozásai

Az O. R. P. Sz. bodrogkerteszturi emlékünnepele Ujhelyi lelkész szereplése az Ünnepi Héten

A magyar református egyház szeptember hó 30-tól október hó 8-ig „Református Ünnepi Hetet” rendez. Budapesten az ország összes ref. egyházközségeinek és egyházi hatóságainak részvételével.

A Református Ünnepi Hétnak zempléni vonatkozásai is vannak, amennyiben október 7-én az Orsz. Ref. Presbiteri Szövetség Bodrogkerteszturon tartja meg a bodrogkerteszturi konvent megalakulásának emlékünnepele. Ezen az ünnepségen résztvesz dr. Balthazár

Dezső tiszántuli és Farkas István miskolci ref. püspökökkel az élén többszáz ref. lelkész és világi előkelőség is.

Az Ünnepi Hét másik zempléni vonatkozása az, hogy az október 7-én, a budapesti Fasori ref. templomban Gaál László sauhelyi ref. hitoktató lelkész fogja az ünnepi imát mondani.

A Református Ünnepi Héttel kapcsolatos ünnepek iránt országsszerte óriási érdeklődés nyilvánul meg.

## Szélhámoskodás miatt

letartóztatták a volt sajhidvégi jegyzőt

A mezőnyeki csendőrség a napokban elfogta Farkas István volt sajhidvégi jegyzőt és bekísérte a miskolci ügyészségre. Farkas a zempléni és borsodi falvakban biztosítási ügynöknek adta ki magát és kisebb-nagyobb összegeket csalt ki a gazdáktól. Több feljelentés érkezett már ellene és többször meg is büntették hasonló szélhámoskodások miatt.

Legutóbb is a nyiregyházi törvénytörés előtt lett volna egy ilyen ügyből kifolyólag tárgyalása. Farkas a tárgyaláson nem jelent meg és ezért körözést bocsájítottak ki ellene, amelynek alapján azután most a mezőnyeki csendőrség elfogta. Kihallgatása után szabadlábra helyezték a volt jegyzőt, de az eljárás folyik ellene.

## Ezelőtt harminc évvel...

A Molnár János sárospataki főbíró által összehívott értekezlet egyhangú helyesléssel s általános lelkesedéssel határozta el, hogy az új főszerkesztői állásra ifj. Meczner Gyulát a „Zemplén” főszerkesztőjét jelöli.

Jóteknony estély a megyebeli tüz-

károsultak felsegélyezésére. A műsor szereplői, kuplék, előadják Gortvay Aladárné és Spillenberger Sarolta. Aranyvirág belépője: Éneklí Ballagi Erzsike. Protekció (vigjáték.) Szereplők: dr. Bajusz Zoltán, Bajusz Andor és dr. Némethy Andor. Olasz énekesek. Szereplők: Szigethy Lidia, Nagy

Margit, Szentgyörgyi Sarolta, Nyeviczkey Gaby, Nyeviczkey Pösz, ifj. Bajusz József, Novák Gyula, Olchváry Ernő, Mester Dezső, Nagy Béla, Bánóczy Kálmán dr. Az előadás ének és zeneszámaikat zongorán kíséri Harsányi Gyula. Reudező dr. Bajusz Zoltán.

A homonnai országos vásár szánalmas képet festett. Mint a H. és V. írja, egy bornyuért, melyért 3 hóval előbb már megadták volna az 50 forintot, most 15 forint árt ajánlottak. Szakemberek állítása szerint a marha ára is 50 százalékkal olcsóbb volt.

Esküvő. Szeszlér Ödön mérnök e hó 29-én esküdött örök hűséget Szép Ilonának, Szép Geodon helybeli ügyvéd leányának.

Kartell. Az idei nagy szárazság folytán előállott inségnek előjelei immár Nagymihályban is jelentkeznek. A pékek egymással szövetkezve elhatározták, hogy a sütemények árát felemelik akként, hogy az eddig 10 krajcárért adott 7 drb. helyett csak 6 süteményt adnak.

Komjáthy János szinigazgató most terjesztette be a szinügyi bizottsághoz a társulat új névsorát. Új tagokul szerződött koloratur énekesnőnek Király Renét, bonvivant szerepkörre Somlai Arturt. Új tagok még Gerő Ida komika és Faragó Ödön buffó komikus. Odry Árpád viszont Budapestre szerződött.

Írja a „Zemplén”... ezelőtt 30 évvel.

## A Pártból



A szeptember 20-i törvényhatósági virilis választás próbája volt annak is, hogy a Nemzeti Egység pártjának tagjai titkos szavazás mellett mily mértékig váltják be a hozzájuk fűzött reményeket. Erre nézve a következő adatokat sikerült megszerezniünk.

Az I. csoportban 35 párttag gyakorolta szavazatát, s párt hivatalos listájával változtatás nélkül 34 szavazott.

A II. csoportban 42 párttag szavazott és változtatás nélküli hivatalos lista 41 adatott be.

A III. csoportban pedig 47 szavazat adatott le, de csak 28 meg nem változtatott hivatalos pártlista találtatott, ezeken kívül azonban még 21 olyan szavazócédula is volt, amelyekben csak kisebb javítások voltak.

Ezen adatokból megállapítható, hogy a Nemzeti Egység pártjának tagjai sokkal nagyobb mértékben fegyelmezettek és parthűségük sokkal erősebb alapokon áll, semmint azt egyes ellenzéki orgánok állítólagos tendenciából hangoztatni szokták.

— Francia és német nyelvoktatás. Friedmann Ilus, aki Franciaországban a grenoble-i egyetemen szerezte képesítéseit és hosszabb időn át francia iskolánál tanított, folyó hó 20-án kezdte meg francia és német nyelvoktatását Deák-utca 6. sz. alatti lakásán Sátoraljaujhelyben. Jelentkezni ugyanott lehet.



# Báró Láng Boldizsár a belgrádi kereskedelmi kongresszuson

A bodrogközi képviselő nagyhatású beszéde

Belgrádban most ülésezik a XIX. nemzetközi kereskedelmi interparlamentaris értekezlet, amelynek feladatai közé tartozik a nemzetek gazdasági újjáépítésének, a pénznemek értékállóságának és a mezőgazdaságok megsegítésének módjait megvitatni.

Az interparlamentaris kongresszuson a magyar küldöttséget Láng Boldizsár báró, a Bodrogköz képviselője vezeti. Az ülés megnyitása után báró Láng Boldizsár nagyhatású beszédet mondott, amelyben azt az óhaját fejezte ki, hogy a két szomszédos állam

között újból álljon helyre a szabad mozgási lehetőség és a normális kereskedelmi kapcsolat.

Láng Boldizsár báró beszédjének igen nagy visszhangja volt és a szerb sajtó nagyon melegen foglalkozik a beszéddel, amelynek folyamánaként igen rokonszenves hangulat alakult ki a magyar küldöttség iránt.

## Szeptember huszonhetedikén lesz a vármegye őszi közgyűlése

Fontos ügyek kerülnek tárgyalás alá

Leveldi Kozma György főispán Zemplénavármegye törvényhatósági bizottságát Sátoraljauhelybe, 1934 évi szeptember hó 27-ik napjának délelőtti 11 órájára rendes közgyűlésre hívta össze.

A tárgysorozaton sok fontos és érdekes ügy szerepel, így többek között a belügyminiszter leirata, a szolgálatukat betöltött, vagy a törvényes korhatárt elért vármegyei alkalmazottak ügyében. A belügyminiszter leirata a Zemplén vármegyei Erzsébet központi szegénygondozó és szegényház létesítése ügyében. Az alispán évnegyedes jelentése, a közigazgatás általános állapotáról. Az alispán

javaslata az összes választók közül választandó törvényhatósági bizottsági tagok és pótagok választásához a választás elrendelése, választási nap kitűzése és egyéb ezekkel kapcsolatos intézkedések megtétele iránt. Zemplénavármegye 1935. évi költségelirányzata. A vármegyei gyámpénztárban kezelt pénzek 1935. évi kamatozó elhelyezése. A törvényhatóság kezelése alatt álló közpénzek 1935. évi kamatozó elhelyezése. A Zemplénavármegyei Erzsébet központi szegénygondozó és szegényház 1935. évi költségelirányzata. Boronkay László vármegyei árvaszéki ülnök, Nádassy Elemér vármegyei irodatiszt, id. Garanyi János mármegyei hajduörnmester és Tar István th.

utkarparó kérvénye, nyugdíjazásuk iránt.

A főispán a törvényhatósági közgyűlés tagjait 1934. évi szeptember hó 26-ik napjának délelőtti 10 órájára hívta össze.

## Kétszáz lengyel vendég a Pinceszövetkezeti szüretjén

A lengyel vasutas szövetség dalárdájának 200 tagu csoportja magyarországi útja során október 9-én Sátoraljauhelybe jön és a Pinceszövetkezet meghívására részt vesz az e napon tartandó szüretjén.

A csoportban több előkelőség, köztük a lengyel törvényhozás tagja is érkezik s ünnepléses fo-

gadtatásukra már minden előkészület meg van téve. Lengyel vendégeinket dr. Görgey István és Fröhvirt Mátyas országgyűlési képviselők is leköszörik. A mindinkább újáledő lengyel-magyar baráti viszony kötelességünké teszi, hogy lengyel vendégeink fogadtatását és ittartózkodását minél kellemesebbé tegyük.

## A „Zemplén” műsoros estje

A gróf Szécheny-Wolkenstein Ernőné áldásos vezetése alatt a szegények ügyét szolgáló Népkönyha működését a „Zemplén” mindég a legnagyobb szeretettel kísérte. A szegények nyomorát enyhítő kitűnő intézmény javára október 3-án a Város Színházban műsoros estet rendezünk, s a befolyt jövedelmet a Népkönyha vezetőségének juttatjuk.

A műsoron zene, ének és tánc-

számok szerepelnek, de módja lesz a közönségnek a zempléni bokréta csoportok előadásait is élvezni s Cigánd, Mikóháza és Rudabányácska már idegenben is megcsodált népművészetében gyönyörködni. Az előadást az e napon Ujhelyben levő német vendégek is megnézik. A részletes műsorszámokat a napokban megjelenő plakátokon és a Zemplén legközelebbi számában közöljük.

## Halálosvégü lakadalom Sóstófalván

Szivenszurta egy gazdalegény a vetélytársát

Az elmúlt héten egyik jómódu sóstófalvai gazda házában lakadalom volt. A lakadalomra hivatalos volt többek között Kalna József és Szentiványi Béla gazdalegény is. Tánc közben Kalna átkérte a Szentiványi táncosnőjét, Szentiványi azonban nem adta át a párját és emiatt heves szóváltás tört ki a két legény között.

A veszekedést ez alkalommal még sikerült elsimitani, de később,

amikor Kalna csárdást, Szentiványi pedig keringőt akart huzatni a cigánnyal, a veszekedés már dulakodássá fajult. Dulakodás közben Kalna előrántotta bicskáját és markolatig döfte a Szentiványi szívébe, aki azonnal holtan esett össze.

A borzalmas tett elkövetése után Kalna elmenekült. A csendőrség keresi a gyilkost.

## Nagyban folyik a gyűjtés a Rákóczi-lovasszobor javára

A „Zemplén” megemlékezett már arról a nagyszabású akcióról, amelyet Zemplénavármegyében dr. Leveldi Kozma György főispán és Bernáth Aladár alispán indítottak meg a vármegye közönsége körében a Budapesten felállítandó Rákóczi lovasszobor javára. Megirtuk, hogy a vármegye törvényhatósági bizottsága 3000 P-t szá-

vazott meg hogy méltó háláját és kegyeletét lerója a nagy fejedelmeknek, a vármegye nagy szülöttjének. A mozgalom a közalkalmazottak körében is nagy hatást váltott ki, melynek eredményeképpen maguk a köztisztviselők is már eddig is 380 P-t gyűjtöttek össze. A gyűjtés még folyik.

## An.é. vásárló közönség érdekében

elhatároztuk, hogy szakítunk az eddigi alkudozási rendszerrel, mely az áru értékének túlfizetési lehetősége miatt a vevőközönség bizalmát méltán megingathatta.

A mai gazdasági viszonyokhoz igazodott legalacsonyabb számítási kulcs alapján a legmérsékeltebb

# szigoruan szabott árat

# vezettünk be üzletünkbe

Ezen elhatározásunknál az a cél vezetett bennünket, hogy nemcsak különlegesen szép áruinkkal érdemeljük ki a vevőközönség elismerését, hanem legolcsóbb szigoruan szabott árainkkal a legteljesebb bizalmát is elnyerjük.

## SZEGŐ DIVATÁRUHÁZ

SATORALJAUJHELY.

Az őszi és téli női és leányka felöltők, női és leányka ruhák, szörmeárúk megérkeztek.

Új osztály férfi és fiu ruházati cikkekben.

A „Takarékosság” tagjainak bevásárlási helye.

192/38



## HIREK

— **Farkas István püspök Sárospatakon.** Farkas István, a tiszáninnyi ref. egyházközség püspöke kedden Sárospatakra érkezett és elnököl a főiskolában rendezett lelkészképzés vizsgálatokon. A püspök szombaton tért vissza Miskolcra.

— **Személyi hír.** Dr. Görgey István, a sátoraljaujhelyi kerület országgyűlési képviselője az elmúlt napokban fontos megbízatásokkal Belgrádba utazott a Nemzetközi Kereskedelmi Konferenciára, melyről lapunk más helyén báró Láng Boldizsár országgyűlési képviselő nagyszerű szereplésével számoltunk be.

Belgrádból Konstantinápolyba utazik dr. Görgey István, ahol részt vesz az Interparlamentáris Unió ülésén, ahol felszólalni készül. Az országgyűlési képviselő október hó 2-án érkezik vissza, hogy a lengyel vendégek sátoraljaujhelyi látogatását irányíthassa.

— **Tanítói kinevezés.** Takács László okl. tanító, sátoraljaujhelyi lakost a taktaharkány-jajhalmi uradalmi iskolához helyettes tavitónak alkalmazta az uradalom.

— **Kulturvonat indul Budapestre huszonharmadikán.** A Máv. igazgatósága szeptember hó 23-án, vasárnap dr. József Ferenc kir. herceg Kolombus című színjátékának parlament előtti szabadteri előadása alkalmából kulturvonatot indít Sátoraljaujhelyből Budapestre. A vasuti jegy ára oda-vissza 8 pengő 94 fillér, mely összegben az előadás jegyára is benne van.

— **Zemplénvármegye Évkönyve.** Hirt adtunk már arról, hogy négy évi szünetelés után újból megjelentetjük a Zemplénvármegye Évkönyvét, a volt Zemplén Naptárt. Hirdásunk nyomán tömegesen érdeklődnek az Évkönyv megjelenésének időpontja, tartalma, megrendelési módzatai stb. iránt. Miután minden egyes érdeklődőnek nincs módunkban külön-külön válaszolni, ezúton tudatjuk velük, hogy az Évkönyv megjelenését november hó 1-ére tervezzük. Az Évkönyv úgy mint eddig is, naptári, szépirodalmi és hivatalos részből fog állani. Ára 2 pengő lesz és már előjegyezhető a „Zemplén” kiadóhivatalánál. Az a nagy érdeklődés, amely az Évkönyv megjelenését megelőzi, buzdításul fog szolgálni arra, hogy amennyiben lehetséges, az Évkönyvet az eddiginél is dusabb tartalommal jelentessük meg.

— **Félfaru vasúti kedvezmény a frontharcosok részére.** A világháború életbenmaradt magyar frontharcosai minden év október első vasárnapján Budapesten Országos Találkozóra jönnek össze. A hatalmas arányokban kibontakozó, idei VI. Országos Találkozó résztvevőinek a magyar vasutak, valamint a Budapest-környéki helyiérdekű (HÉV) vasutak félfaru menetdíj kedvezményt engedélyeztek. Ennek igénybevételére jogosító névreszóló igazolványokat az érdeklődő frontharcosok az egyes helyi alakulatok elnökségein keresztül, — közvetlenül az Országos Elnökséghez intézett bejelentés alapján, 50 fillér kiállítási és kezelési költség (bélyegben is lehet) egyidejű bekiáltása mellett igényelhetik. Az igazolványok igénylésének határideje f. évi szeptember hó 28-ig bezárólag. A kedvezményes vasuti igazolványok október hó 4-től kezdődőleg október hó 8-át bezárólag 12 óráig érvényesek.

— **Két ház leégett Végárdon.** Kedden a déli órákban eddig ismeretlen okból kigyulladt Végárdon a Naán Mihály lakóháza, A tűz rövidesen átcapott a Miklós Mihály szomszédos házára is és mindkét ház teljesen leégett. A tűz továbbterjedését a helybeli lakosok és a sárospataki tűzoltóság csak nagy erőfeszítéssel tudta megakadályozni. A tűz okának kiderítésére a vizsgálat megindult.

— **Megválasztották a gimnázium Sportkörének új tisztikarát.** A sátoraljaujhelyi kegyes-tanítórendi Reál-gimnázium Sportköre az idei alakuló gyűlésen a következő tisztikart választotta: Diszelnök Neuhauser Frigyes dr., ifjusági elnök Vizkelety László VIII. o. t., ifj. alelnök Balogh István VII. o. t., titkár Vékony Sándor VIII. o. t., segédtitkár Sinka Lajos VI. o. t., pénztáros Sarudi András VIII. o. t. és Hlányánszky Andor VII. o. t., szerződéses Bíró László VI. o. t. Szakosztály kapitányok: Football: Széchenyi Lajos VIII. o. t., atlétika: Csákó Pál VIII. o. t. és Sztankovics László VII. o. t., torna: Tocskó Béla VIII. o. t. és Gyulay László VII. o. t. Választmányi tagok: VIII.-ból: Prókay Pál és Vad Kálmán, VII.-ből: Molnár Ferenc és Tarnói Gyula, VI.-ből: Kmezc István és Balogh László, V.-ből Lénárt Viktor és Bodnár Béla.

— **A Zempléni föld e heti számunkból anyagtorlódás miatt kimaradt.** Legközelebbi számunkban a Bddrogköz ősmagyar települési községéről Cigándról írt riportunkat közöljük.

— **A hadirokkantakat soronkívül fogadják a hivatalokban.** A belügyminiszter egyik legutóbbi rendeletével elrendelte, hogy a hadirokkantakat, amennyiben bármely ügyük elintézése végett személyesen jelennek meg valamely hatóság előtt, a hivatalokban soronkívül kell fogadni és ügyüket lehetőség szerint azonnal el kell intézni. Azokban a hivatalokban, ahol nagyobb ügyfelforgalom bonyolódik le, a hadirokkantak ezen előnyét a hivatali helyiségek ajtajára kifüggesztett táblán a közönség tudomására kell hozni.

— **Munkásbalesetek.** Orbane Mihály vámosujfalui lakos a tolcsvai uradalom pincéjében járt szerencsétlenül. A pince menendezetéről egy vaskapocs a fejére esett és betörte a koponyacsontját. Allapota súlyos. Szepetka József olaszlisztkai lakos jobbkezét a tolcsvai fakitermelő fűrésztelepen a vágópád elkapta és ujjait leszakította. Peremiczki László közműves tanuló az erdőhorváti templom tetejéről esett le és súlyos belső sérüléseket szenvedett, Bem István közműves pedig Bekecsen esett le az építőállványról és bordáit törte. A balesetek ügyében a vizsgálatok folyamatban vannak.

— **A polgármester felhívása az amatőr fényképészekhez.** Dr. Orbán Kálmán polgármester felhívja az amatőr fényképészeket, hogy ujhely városáról, annak hegyvidékéről, nevezetesebb részeiről és a strandfürdőről készített felvételeiket juttassák el a Városháza I. emelet 11. szatu hivatalos helyiségébe. A legszebb képeket díjazni fogják.

— **Elfogott vásári tolvajok.** A szerencsi csendőrség a szerencsi vasútállomáson mulatás közben letartóztatta Barcsi András és Nagy Imre ismert vásári tolvajokat, akiket lopás, csalás és más bűncselekmények miatt már régóta köröznék.

— **Kaolint találtak Szegilongon.** Szegilong község Hosszumáj dűlőjében igen értékes és nagy reményekre jogosító kaolin előfordulásokat fedeztek fel. A geológiai vizsgálatok, valamint a laboratóriumi vegyvizsgálatok megtörténtek, az anyag sokoldalú használhatósága igazolást nyert, s ennek folyamánya képen a földvásárlás a lelő helyeken igen élénk. Mennyiség megállapító furásokat végeztenek a Kormos, Mihalovics és Várszély Testvérek cégek bányavállalatai.

## Fütyörészik egy legény

I.

*Simonyiban áll a malom,  
Hova vigyem a bánatom!  
Ha valahol meg nem örlik,  
Megrövidül az időm a  
Temetőig.*

*Simonyiban él a molnár,  
Csak egy kicsit haldokol már.  
Én is élek, de a bánat  
Elvisz, rózsám, hamarosan  
Teutánad*

II.

*Hogy rá lettem a rózsámra  
Piros pünkösöd napján,  
Átkot mondtam: Ha meg csalom,  
Ne süssön a nap rám.  
Nem is csaltam én meg soha  
Legény életemben,  
Süt a nap rám, hogyne sütné,  
Hisz ő csalt meg engem*

III.

*Szembe jött a lapon, Meglátta a fokosom.  
Meglátta, hogy forgatom.  
Nagy hetykén jött, de kitért.  
Én is tudom,  
Te is hugom,  
Ő is tudja, hogy miért...*

FARKAS ANDOR

## Segédlelkészek ünnepélyes felavatása Sárospatakon

Ünnepélyes s bensőséges esemény színhelye volt a sárospataki templom szeptember hó 20-án délután 6 órakor, amidőn tizenhat segédlelkészt „bocsátottak ki” az egyházi életbe. A segédlelkészek között egy hitoktatót is felavattak. A segédlelkészekhez Farkas István ref. püspök, Mátyás Ernő közigazgató és Enyedy Andor miskolci ref. lelkész intéztek nagyhatású beszédeket. A segédlelkészek nevében Palámby Gyula senior mondott hálás köszönetet.

— **Ingyenes fényképutalványunkat e héten** Dr. Tóth Lajos ügyvéd, szerencsi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotószalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki. Az utalvány kiadóhivatalunkban átvehető.

**Meg van oldva az olcsó ruházkodás titka!**

# KLEIN KÁLMÁN

divatruházának új osztálya

185/37

megnyilt szeptember 1-én a Városi Bérpalotában (a Közművek volt üzlethelyiségében)  
ahol mérték szerinti

**jó és olcsó férfi, fiu-ruhák és felöltők**

a legdivatosabb szövetekből megrendelhető.

Speciális sportruhák, iskolai ruhák és kabátok olcsó árakban.

**Fizetési kedvezmények!**



# Keserű beszélgetés egy határon-tuli magyarral

Féktelenül folyik az elcsehesítő akció

Már évek óta, de különösen az utóbbi időben sok szó esik a megszállott *Felvidék* magyar lakosságának szomorú sorsáról. Napról napra jönnek a panaszos üzenetek, kétségbeesett sóhajtások, amelyek mindig egy újabb magyarpusztító akcióról hoznak hírt „odaát”-ról, az elrabolt *Felvidékről*. Százezres magyar tömegek szenvedik a cseh zsarnokságot, száz meg százezer magyar gyermeket fenyeget egy meserségesen előkészített szörnyű veszedelem, az elcsehesítés veszedelme.

Erről a szívfájdító problémáról beszélgetünk egy csendes kis szobában ketten, egy „odaíti” magyar testvéremmel, kinek az arcán és a kezein letörölhetetlen nyomokat hagyva ott tündököl a föld, az anyaföld iránt érzett mérhetetlen szeretet...

Szépszáll, pompás magyar ül szembe velem, ennek a sokat szenvedett fajtának egy diszpéldánya.

Szomoruan ül és csendben beszél...

Egy csomó fájdalmas üzenetet hozott a Ronyvántulról...

\*

— Már nem lehet birni, amit „azok” velünk tesznek, — bugygyan fel belőle a síró panasz, — még az irmagját is ki szeretnék irtani a magyarnak. Különösen a gyermekeinkre vetik rá magukat, azokat akarják tüzzel-vassal elcsehesíteni. Az ábcénél már megfertőzik a magyar gyereket, akinek megteremtették a „kisebbségi” iskolát, ami a temetője lesz a magyar érzésnek és magyar gondolatnak. A szlovenszói magyar tanítvány olyanféle képet mutat, mint a lassan hervadásnak induló őszi természet. Vannak még ragyogó, verőfényes szép napok, de csálhatatlan jelei mutatkoznak már a lassan közelgő enyészetnek...

— A régi kipróbált, hűséges magyar tanítók odaadón munkálkodnak a magyar népoktatás terén, de számuk évről-évre aggasztóan apad. Kidőlnek, vagy nyugalomba kergetik őket. Minden ilyen elvesztett, magyar tanító egy-egy lehullott sárga levél a magyarság fáján... s így a magyar oktatás egyre szegényebb lesz, egyre csak pusztul...

— A lassu sorvasztásról bőségesen gondoskodik a tanügyi kormányzat a maga törvényeivel és rendeleteivel, amelyek mindmennyi támadás a magyar szellemű népnevelés ellen. A kormányzat szabad kezet adott a tanfelügyelőknek, akik a pártpolitika szolgálatába állították a népoktatás ügyét. A cél: szolgálkú ifjúságot nevelni a republikának s mert a

magyar iskolák ezt a célt veszélyeztetik, a tanügyi hatóságok minden eszközt megragadnak a magyar iskolák irtására s különösen a felekezeti iskolákat részesítik sorozatos ortvátadásokba. Az iskola-fenntartó egyházakkal szemben túlzott igényeket támasztanak úgy a tanítók javadalmazása, mint az iskola külső és belső felszerelése tekintetében. Ezeket a megterheléseket csak a legnagyobb áldozatok árán képesek elviselni az egyházak, de nagy erőfeszítéssel mégis elviselik. Ekkor jött egy újabb támadás: a „személyi államosítás.” Ez anyit jelent, hogy a tanító személyével, az iskola tantermével, a tananyaggal az állam rendelkezik, viszont az összes terhek az iskolafenntartó egyházra hárulnak. Különböző előnyöket nyújtottak így a tanítóknak s ennek az lett az eredménye, hogy sikerült megingatni a régi kipróbált tanítógárda egy részét.

— A szinmagyar községekben, ahol csupán néhány állami alkalmazott és telepes lakik, kisebbségi iskolákat létesítettek s ezeket mintaszertűen szerelték fel. Különböző előnyök (ingyen tankönyv, ingyen ruha stb.) kilátásba helyezésével csalogatják ide a magyar gyerekeket és sajnos, — figyelemre méltó eredménnyel. Azért mondom, hogy sajnos, mert ezekben a „kisebbségi” iskolákban vagy szlovák, vagy cseh a tanítási nyelv s a magyar gyerek tényleg kap ingyen ruhát és könyvet, de magyar szót, magyar nevelést egyáltalán nem. Ezeknek az iskoláknak végső célja megkondítani a halálharangot a magyar népoktatás felett...

Az „odaíti” magyar szemelassan könnybe lábad...

— S ha nem jön a megváltás, — sóhajt fájdalmasan — egy-két éven belül elvadijtják tőlünk a gyerekeinket... és elpusztulunk...

\*

Nehéz álmos csend ült közénk a kis szobába, ahol Árpád büszke ivadéka szomorú jövőjét siratta...

(\*\*\*)

**A „Zemplén”  
a vármegye legjobb és leg-  
elterjedtebb lapja.**

Mindennemű bőrrrel dúsan felszerelt raktárból

## bundák, boák

elsőrangú kivitelű előállítását vállalom.

**Szörmefestés, tisztítás garancia mellett.**

### ROVÁCS JÓZSEF

szücsmester

193/38 Sátoraljai hely Kazinczy-u. 8.



## Az egész Hegyalján folyik már a szüret

Kitünő minőségű, de kismennyiségű lesz az idei bortermés

A folyó évben minden gyümölcs és így a szőlő is a rendjénél jóval korábban érett be. Ennek a következménye az, hogy ami már hosszú idők óta nem történt meg — a Hegyalján a szüret már javában áll, sőt sok helyen már be is fejeződött.

Megkérdeztük Deák Andor szőlészeti és borászati főfelügyelőt, az állami borpince vezetőjét, aki az idei szüretre vonatkozólag a következő felvilágosításokat adta:

— A szüret az egész Hegyalján megkezdődött, sőt a kisebb gazdák már be is fejezték a szüretet. Azért volt szükség arra, hogy a szüretet ily szokatlanul korai időben megkezdődjenek, mert a leg-

utóbbi esőzések következtében a szőlők rothadásnak kezdtek indulni.

— Az idei bortermés minőségileg elsőrendűnek ígérkezik, amennyiben az eddig eszközölt mérések szerint a kisgazdáknál 18—20 fok, az uradalmi mustoknál pedig 22—24 fok cukortartalom mutatkozik, sőt mértek 28—30 fokos cukortartalmat is. A mennyiség jóval alatta fog maradni az előző évinek, mert a szőlők 1/3-ad részét a jégverések, másik 1/3-ad részét pedig a zivataros esők elpusztították. A várható eredmény kat. holdanként átlagosan 10—12 hektoliterre tehető, de lesznek ennél jóval gyengébb eredmények is.

## A mozi jövő heti műsora

A jövő héten két H. G. Wells regény is szerepel a Városi Mozgó műsorán. Kedden és szerdán „A borzalmak szigete” címmel a nagy angol író, „Dr. Morean kísérletei” című regényének filmje kerül színre, szombaton és vasárnap pedig a „Láthatatlan ember” című világhírű regényt adja a mozi.

H. G. Wells a fantasztikumok írója. Idegizgatók a regényei, de mindvégig lebilincselően érdekesek is. A borzalmak szigetén egy állítólagos angol orvos, dr. Morean azzal kísérletezik, hogy állatokból embereket alakítson. Erre a szüretre vetődik véletlenül egy fiatal ember, aki azután csak borzalmas erőfeszítések árán tud a szigetről menyasszonyával elmenekülni.

A „Láthatatlan ember” című regény egy vegyészről szól, aki feltalál egy szert, amely minden szervezetet elszintelenít. A szert először saját magán próbálja ki és láthatatlanná válik. El akarja azonban készíteni az ellenszert is és egy falusi vendéglőben száll meg, hogy zavartalanul dolgozhasson. Itt azután gyanússá válik, üldözőbe veszik és hosszú, izgalmas üldözés és tragikus jelenetek után el is fogják.

A Láthatatlan ember mellett még egy másik érdekes film kerül színre a szombati és vasárnapi előadásokon, a „Barátok”, amelyben egy remekül idomított kutyaszár szerepel.

Csütörtökön Anny Ondrával a

főszerepben a „Baby” című nyolc felvonásos filmoperettet adja a mozi. A darab bővelkedik a kacagtató, kedves jelenetekben és a zenéje is kellemes percek fog szerezni.

512/1934. vh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alföldi Emil végrehajthatónak 100 P tőke, ennek 1934. évi július hó 1. napjától járó 5 százalékos kamata és eddig összesen 23 pengő 42 fill. perköltség erejéig végrehajtást szenvedőnél 1934. évi aug. hó 14. napján bíróság le(fel)l-foglalt és 3211 pengőre becsült ingóságokra az árverést — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendelem, annak Sátoraljai helyben Széchenyi-tér 9. és Kosuth Lajos-utca 42. szám alatt leendő megtartására 1934. évi október hó 8. napjának d. e. 10 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő gépeket, betűket, butorokat, legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, de a becsérték 2/3-án alul nem adom el. Ha azonban a végrehajtást szenvedő beleegyezik a lefoglalt ingóságoknak alacsonyabb áron leendő elárverezésébe, a 2/3-ad rész figyelmen kívül marad.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik. Vevő köteles fizetni a forgalmi adót is.

Sátoraljai hely, 1934. szept. 7.

194/38

Gáll Vilmos

kir. járásbírósi végrehajtó.



# KÖZGAZDASÁG

## Az okszerű szüretéről

A megérett szőlőnek leszedése egyik legfontosabb munkája a szőlősgazdának. Magának a szőlőnek a feldolgozása nagy gondot és kellő szakértelmet kíván, hogy a lehetőséghez képest olyan bort állítsunk elő, aminőt a fogyasztó piac kíván és úgy dolgozzuk fel, hogy az abból nyert bornak a további eltartása, kezelése minden baj és nehézség nélkül történhesék meg.

A szüret idejének megállapítása nagy körültekintést kíván a gazdától. Fontos dolog ez különösen itt a Tokajhegyalján, ahol prima borok előállítására törekszik mindenki, még a legkisebb gazda is.

Ha figyelemmel kísérjük az ez évi szüreti időjárást, úgy egyszerre világos lesz előttünk, hogy ez év őszén sem tudtunk alkalmazkodni a múlt évek dátumához és naptári idejéhez, mert az idén egyrészt három-négy héttel előbbre haladt a tenyészet, másrészt a folytonos esőzés is arra készítet bennünket, hogy a Tokajhegyalján is a rendesnél korábban megkezdhetjük a szüretelést. A Tokajhegyalján a szüretet a gazdák már megkezdtek, ami szerintem indokolt is, mert az első termés teljesen érett, cukortartalma nagy; természetesen szüreteléskor meghagyandó a tőkéken a másodtermés, mely az idén tekintélyes számban fordul elő a tőkéken, különösen a jégverte helyeken. Ezen másodter-

més csak pár hét múlva a szüret befejezte után kerülhet le a tőkéről.

Az ideai szüreteléskor nagy jelentőséget kell tulajdonítanunk a válogatási munkálatnak. A válogatás már megkezdődik a tőkénél, ahol külön szedendő az érett termés és meghagyandó az éretlen, vagy félig érett másodtermés; a rothadt termés és érett termés együtt feldolgozva adja az elsőosztályú bort. A tökéletlen fejlettségű félig érett, esetleg éretlen termés adja a másodosztályú bort. Amennyiben aszu termés is található, úgy az külön szedendő és feldolgozandó aszunak. Aki teheti, a termés feldolgozását lebogyózással kapcsolatban végeztesse.

Az ideai termés lenyálkázását is el kell végezni, mivel sok a rothadt szőlő. Az ilyen rothadt termés mustja feltétlenül lenyálkázandó azaz ilyen mustot erősen kénezzett hordóba kell fejteni. A must 24-48 órai állás után átfajtandó egy másik kénezzetlen tiszta hordóba, a megtisztult must, mint lenyálkázott must aztán intenzívebben erjed ki és később könnyebben kezelhető és jobban tisztuló bort szolgáltat a lenyálkázásnál visszamaradó üledék, alj must összegyűjtve egy hordóba mint ilyen külön kezeltek az első fejtésig.

Deák Andor  
m. kir. szől. és bor. főfelügyelő

## Tengeriből 3-6, burgonyából 5-6 millió mázsával több termés várható, mint tavaly

A legutóbbi hivatalos vetésjelentés közzététele óta eltelt három hét a tengeri fejlődésére igen kedvező volt. A csövek szép nagyok és szemképződésük jó. Kat. holdankint átlagban 10.99 q, összesen 21 millió 594.703 q. szemestengeri várható, 3.601.514 q-val több, mint tavaly.

A burgonya korai fajtáit legnagyobb részben kiszedték. A gumók általában jól fejlettek és egészségesek. Burgonyából a közepesnél jobb termés várható. Kat. holdankint átlagban 47.63 q, összesen pedig 24 millió 213.292 q. burgonyatermés várható.

A cukorrépa az esőre sokat javult. Kat. holdankint átlagban 121.34 q, összesen 9,468.561 q cukorrépatermés várható, 26.975 q-val több, mint tavaly.

**MŰVÉSZI KÉPEK**  
nagyon olcsó áron  
**SZEPÉSSY**  
fényképész műtermében  
**SÁTORALJAUJHELY**  
Petőfi-ucca 14. szám.  
**Amatőrfelvételeket** olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok  
Kezdőknek szaktanács  
(A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

# SPORT

## A SAC 1:1 arányban mérkőzött

### a bajnok SBTC-vel

(B. S.) A Sac mult vasárnap, szeptember 16-án itthon az országos és kerületi bajnok, Salgótarjáni BTC-vel játszott I. osztályú bajnoki mérkőzést, melyen a Sac nagyhirű ellenfelével szemben 1:1 (1:1) arányban eldöntetlenül végzett.

A Sac lelkes gárdája megérdemelten vett el egy pontot az SBTC-től, sőt ha nem kíséri bal-szerencse, akkor a mutatott játék alapján több gólos győzelme lett volna reális. A Sac a játék elejétől végéig a többet támadó fél volt, azonban az SBTC támadásai is mindig veszélyt jelentettek a Sac kapura. A Sac-nak minden tagja lelkesen és szívvel játszott. A lelkes gárda ezzel a játékkal megmutatta, hogy méltó sport-szerető közönsége támogatására, amit a lelkes publikum honorált is. Ujhelyi pályán közönség még nem lelkesítette csapatát annyira, mint vasárnap. Ennek a közönségnek köszönhető az, hogy a játék elején deprimált csapatba odaadó lelkesítésével és buzdításával életet öntött. Mindig ilyen lelkes közönség: és itthon nem féltjük a Sac-ot!

Elismerésünket fejezzük ki a Sac agilis rendezőinek, akiknek érdeme a mult vasárnapi mérkőzés precíz megrendezése.

Az országos amatőr bajnok SBTC összeszokott egységes együttes, melyből a klaszis Zsengellérén kívül, Wahlkampf, Géczy, Takács IV., Vágó II. és Bretter tűntek ki.

A csapatok a következő felállításban szerepeltek:

SBTC: Géczy, Szabó, Vágó II., Wahlkampf, Takács IV., Kecskés, Stírbicz, Takács III., Zsengellér, Jancsár és Bretter.

SAC: Urbán, Malomhegyi, Dankay, Báthy, Gombos, Berényi Kálmán, Pásztor, Nagy és a két Brezovszky.

A játék Sac támadással kezdődik, de Zsengellér eredményes 1:0. Majd a Sac a közönség lelkes buzdítására erős iramot diktál, mire Nagy egyenlít 1:1. A II. félidőben folytatódik az erős iram, de a Sac csatárok sok gólhelyzetet hagynak ki. A mérkőzés Bre-

zovszky I. kapufa fejesével fejeződik be.

A mérkőzés bírja Bacsó (Közép) volt.

Az Smávc a mult vasárnap, szeptember 16-án Sárospatakon játszott II. osztályú bajnoki mérkőzést az ottani STC csapatával, melyet 4:1 (2:0) arányban vert meg. A mérkőzést Adorján vezette.

Vasárnap Északon ismét teljes forduló lesz, az Mvsc a Ptk-t, Hac a Dvtk-t, Gyak a Sse-t, a Pbüse az Sbc-t látja vendégül. A Sac ismét itthon játszik a jóhírű Bányászati TK csapatával. Nehéz küzdelem lesz. A Sac-nak ismét szívvel és lelkes győzniakarással kell bele fektüdnie a vasárnapi bajnoki küzdelembe, hogy győzzön, mert a Btk kemény ellenfél még idegenben is.

A Sac a következő felállításban veszi fel a küzdelmet Urbán, Malomhegyi, Dankay, Báthy, Gombos, Berényi, Kálmán, Pásztor, Nagy és a két Brezovszky.

Bíró Északról.

Az Északi I. osztály bajnoki állása

	gólarány	pontszám
1. SBTC	8 1	5
2. GyAK	11 6	5
3. PTK	14 7	4
4. MVSC	8 5	4
5. PBÜSE	6 3	3
6. SSE	4 3	3
7. DVTK	5 9	2
8. BTK	4 9	2
9. SAC	2 8	1
10. HAC	5 16	1

## SALGÓTARJÁNI

„PERPETUUM“ — „GNOM“ — „REX“  
ÉS „RALOR“ elismert legjobb kályhák  
HAZAI BARNASZÉNHEZ!

### „LIGNOR“

fatüzelésű folytonégő  
kályha

az idény  
szenzációja!

Kaphatók  
nagy választékban:



Behyna Testvérek cégnél

Sátoraljaujhely. 178/38

TAVALYRÓL IS TUDHATJA, hogy nem filléreket, hanem pengőket takarít meg, ha

# iskolai füzeteket és rajzszereteket

SZABÓ PÁL könyvkereskedőnél vásárolja.

172/38

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Kiadásért felel: Dr Bogyay Kálmán.